|  |  |
| --- | --- |
| **PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY IZP.271[…]2021.ZP** | **DRAFT PROVISIONS OF CONTRACT**  **IZP.271.[...].2021.ZP** |
|  |  |
| Zawarta w dniu …………….. 2021 r. pomiędzy: | Concluded on …………….. 2021 between: |
| **Narodowym Centrum Badań Jądrowych** z siedzibą w Otwocku (05-400), ul. Andrzeja Sołtana 7, Polska, instytutem badawczym wpisanym do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000171393, NIP: 532-010-01-25, REGON: 001024043, BDO: 000004834 zwanym dalej „Zamawiającym”, reprezentowanym przez: | **National Centre for Nuclear Research** with the registered seat in 05-400 Otwock, A. Sołtana 7, Poland, research institute registered in the register of entrepreneurs of the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, XIV Commercial Division of the National Court Register, KRS number 0000171393, TAX number: 532-010-01-25, REGON: 001024043, BDO: 000004834, hereinafter referred to as the „Contracting Entity”, duly represented by: |
| …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… | …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… |
|  |  |
| a oferentem wybranym w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w trybie podstawowym bez negocjacji – […], zwanym dalej „Wykonawcą”, reprezentowanym przez: | and the bidder chosen as a result of awarding a public procurement under the basic procedure without negotiations – [...], called in the contract terms the „Economic Operator”, duly represented by: |
| …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… | …………………………………………………………………………………………………………………………………………………………… |
| Zamawiający i Wykonawca zwani dalej łącznie „Stronami”, a każde z osobna „Stroną”, | The Contracting Entity and the Economic Operator hereinafter collectively referred to as the „Parties” and each individually as the „Party”, |
| zwana dalej „Umową” o następującej treści: | hereinafter referred to as the „Contract” of the following content: |
|  |  |
| Strony zgodnie oświadczają, że niniejsza Umowa została zawarta w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na zasadach określonych w ustawie z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129) (zwanej dalej „Ustawą”), w trybie podstawowym bez negocjacji. | The Parties unanimously declare that this Contract has been concluded as a result of a public procurement procedure conducted under the terms of the Act of 11 September 2019 - Public Procurement Law (Journal of Laws of 2021, item 1129) (called in the contract terms the „Act”) by the basic procedure without negotiations. |
|  |  |
| **§ 1** | **§ 1** |
| **Przedmiot umowy** | **Subject-matter of the contract** |
| 1. Przedmiotem Umowy jest **dostawa detektora Nal:TI rozmiar 5x5x10 cali – 12 sztuk (zwana dalej „Przedmiotem Umowy”).** | 1. The subject-matter of the contract is a **Delivery of detector 5”x5”x10” Nal)TI) Crystal – 12 pieces (hereinafter referred to as the „Subject-Matter”)**. |
| 1. Szczegółową specyfikację Przedmiotu Umowy określa Załącznik nr 1 do Umowy oraz oferta Wykonawcy. | 2. Detailed specifications of the Subject-Matter is determined in Appendix 1 to the Contract and in Economic Operator’s offer. |
| 1. Dostarczone urządzenie musi być fabrycznie nowe, tzn. nieużywane przed dniem dostarczenia i wolne od jakichkolwiek wad. | 3. The delivered device must be brand new, i.e. unused before the date of delivery, and free from defects of any kind. |
| 1. Wykonawca oświadcza, że Przedmiot Umowy nie obejmuje towary i usługi wymienione w Załączniku nr 15 do ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (zwanej dalej „Ustawą VAT”). | 4. The Economic Operator declares that the Subject-Matter does not include goods and services listed in Appendix 15 to the Act of 11 March 2004 on Value Added Tax (called in the contract terms the "VAT Act"). |
| **§2**  Warunki dostawy   1. Wykonawca zrealizuje Przedmiot Umowy określony w § 1i dostarczy godo siedziby Zamawiającego **w terminie do … tygodni od daty podpisania Umowy.** 2. Osoby odpowiedzialne za realizację Umowy:  * Ze strony Zamawiającego: […], * Ze strony Wykonawcy: […].  1. Wraz z dostawą Wykonawca dostarczy wymagane certyfikaty i deklaracje na Przedmiot Umowy. 2. Dostawa zostanie zrealizowana w dni robocze, w godzinach pracy Zamawiającego, tj. 8.00-15.30. 3. Koszty transportu, w tym koszty opakowania oraz ubezpieczenia na czas przewozu ponosi Wykonawca. 4. Za datę wykonania Umowy uważa się datę podpisania przez Zamawiającego bez zastrzeżeń protokołu odbioru Przedmiotu Umowy z uwzględnieniem terminu określonego w § 2 ust 1 Umowy. 5. Odbioru Przedmiotu Umowy dokonywać będzie Zamawiający w miejscu wskazanym przez Zamawiającego. Odbiór Przedmiotu Umowy przez Zamawiającego, nastąpi w formie protokołu odbioru podpisanego przez Strony. 6. Zamawiający upoważnia ………………………………….. do podpisania protokołu Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 3 ust. 1. | **§ 2**  Delivery terms   1. The Contractor shall execute The subject- matter of the Contract as defined in § 1 and deliver it to the Orderer **within … weeks from the date of signing the Contract.** 2. Persons responsible for the implementation of the Contract:  * On the Orderer side: [...], * On the Contractor's side: [...].  1. Together with the delivery, the Contractor shall provide the required certificates and declarations for The Subject- matter of the Contract. 2. Delivery will be carried out on business days, during the Orderer's business hours, ie 8.00-15.30. 3. Transport costs, including packaging and insurance costs for the time of transport shall be borne by the Contractor. 4. The date of performance of the Contract is the date of signing by the Orderer without reservations of the acceptance report of The Subject- matter of the Contract including the deadline specified in § 2 paragraph 1 of the Contract. 5. Acceptance of The Subject- matter of the Contract shall be made by the Orderer in the place indicated by the Orderer. Acceptance of the subject of the Contract by the Orderer will take the form of an acceptance protocol signed by the Parties. 6. The Ordering Party authorizes ………………………………… .. to sign the Protocol of the Subject Matter of the Agreement, referred to in § 3 sec. 1. |
| **§ 3**  Cena i warunki płatności   1. Zamawiający zobowiązuje się zapłacić za Przedmiot Umowy cenę oferty sprzedaży tj. kwotę netto**: ………………………***EUR. (*słownie:……………………………………………) plus podatek VAT 23 %, tj. **łącznie (…) brutto** (słownie […])EUR. 2. Cena obejmuje wszelkie czynności, koszty i wydatki Wykonawcy niezbędne dla kompleksowego przygotowania i terminowego wykonania Umowy, a w szczególności: cenę urządzeń, koszty transportu oraz wykonywanie obowiązków wynikających z gwarancji. 3. Zapłata dokonana będzie przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę na fakturze, w terminie do 30 dni od dnia złożenia Zamawiającemu, prawidłowo wystawionej faktury. 4. Podstawą wystawienia faktury jest protokół odbioru Przedmiotu Umowy, o którym mowa w § 2 ust. 6 podpisany przez Zamawiającego bez zastrzeżeń. 5. Za dzień zapłaty uznany będzie dzień dokonania obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. 6. Cena obejmuje wszelkie czynności, koszty i wydatki Wykonawcy niezbędne dla kompleksowego przygotowania i terminowego wykonania Umowy, a w szczególności: cenę za Przedmiot Umowy oraz wykonywanie obowiązków wynikających z gwarancji. 7. Koszty transportu i ubezpieczenia urządzenia do chwili dokonania odbioru w siedzibie Zamawiającego ponosi Wykonawca. 8. Zamawiający zastrzega sobie prawo regulowania wynagrodzenia należnego Wykonawcy na podstawie Umowy, w ramach mechanizmu podzielonej płatności (zwanego dalej „Mechanizmem Split Payment”) przewidzianego w przepisach Ustawy VAT. 9. Wykonawca oświadcza, że wskazany przez niego rachunek bankowy, na który ma zostać dokonana zapłata wynagrodzenia należnego mu na podstawie Umowy:   a) jest rachunkiem umożliwiającym płatność w ramach Mechanizmu Split Payment;  b) jest rachunkiem znajdującym się w wykazie podmiotów (zwanego dalej „Wykazem”) prowadzonym przez Szefa Krajowej Administracji Skarbowej, o którym mowa w art. 96b Ustawy VAT.  10.W przypadku, gdy rachunek bankowy wskazany przez Wykonawcę nie będzie spełniać warunków określonych w ust. 6, opóźnienie Zamawiającego w dokonaniu płatności w terminie określonym w Umowie, powstałe wskutek braku możliwości zapłaty przez Zamawiającego z zastosowaniem Mechanizmu Split Payment lub na rachunek znajdujący się w Wykazie, nie może stanowić dla Wykonawcy podstawy jakichkolwiek roszczeń, w tym w szczególności nie uprawnia Wykonawcy do żądania od Zamawiającego odsetek lub odszkodowań z tytułu nieterminowej zapłaty.  11. Wykonawca, zgodnie z ustawą z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym ma możliwość przesyłania ustrukturyzowanych faktur elektronicznych drogą elektroniczną za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania. Zamawiający posiada konto na platformie https://brokerpefexpert.efaktura.gov.pl PEF nr: NIP 532-010-01-25. Zamawiający nie dopuszcza wysyłania i odbierania za pośrednictwem platformy innych ustrukturyzowanych dokumentów elektronicznych, za wyjątkiem faktur korygujących.  **§ 5**  Warunki gwarancji   1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na Przedmiot Umowy na okres  **12 miesięcy** od daty podpisania protokołu odbioru Przedmiotu Umowy bez zastrzeżeń przez Zamawiającego. 2. Zgłoszenie wady odbywać się będzie pisemnie, telefonicznie lub za pomocą emaila. 3. Czas reakcji Wykonawcy na zgłoszenie Zamawiającego nie przekroczy 2 dni roboczych. Przez reakcję Wykonawcy Strony rozumieją zdiagnozowanie zgłoszonej wady oraz określenie okresu niezbędnego na jej usunięcie, nie dłuższego niż 8 tygodni. 4. W przypadku konieczności przewozu Przedmiotu Umowy lub jego części do usunięcia wady, transport nastąpi na koszt Wykonawcy. 5. Przedmiot Umowy zgłoszony przez Zamawiającego do usunięcia wady przed upływem terminu gwarancji, podlega naprawie na zasadach opisanych w ust. 1 – 4.   **§ 6**  Kary umowne   1. W razie opóźnienia w realizacji Przedmiotu Umowy Wykonawca zobowiązany jest do zapłacenia kary umownej w wysokości 0,2% wartości Umowy netto o której mowa w § 3 ust. 1 Umowy za każdy dzień opóźnienia od terminu określonego w § 2 ust. 1 niniejszej Umowy. 2. Zamawiający jest uprawniony do naliczenia kary umownej w wysokości 0,2% całkowitej kwoty wynagrodzenia netto, o której mowa w § 3 ust. 1 Umowy, za każdy dzień opóźnienia w stosunku do czasu wyznaczonego na usunięcia wady. 3. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z przysługującemu mu wynagrodzenia. 4. Zapłata kary umownej przez Wykonawcę nie pozbawia Zamawiającego prawa dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, jeżeli kara umowna nie pokryje wyrządzonej szkody. 5. Maksymalna wysokość kar umownych naliczonych Wykonawcy wynosi 20% wynagrodzenia netto. 6. Jeżeli zwłoki w wykonaniu Przedmiotu Umowy przekroczy 15 dni Zamawiający może odstąpić od Umowy lub jej części, a Wykonawca jest zobowiązany do zapłaty kary umownej w wysokości 10% całkowitej wartości netto Umowy wskazanej w § 4 ust. 1 Umowy. 7. Oświadczenie o odstąpieniu od Umowy należy złożyć drugiej stronie w terminie 30 dni od dnia powzięcia informacji o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, w formie pisemnej, pod rygorem nieważności. Oświadczenie o odstąpieniu musi zawierać uzasadnienie.   **§ 7**  **ZMIANA UMOWY**   1. Na podstawie art. 455 ust. 1 pkt. 1 Ustawy, Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy w następujących przypadkach i na następujących warunkach: 2. zmiana w obowiązujących przepisach prawa, powodująca konieczność dokonania zmian w Umowie, 3. zmiana terminu realizacji Przedmiotu Umowy w następujących przypadkach:   - przestojów i opóźnień nie zawinionych przez Wykonawcę, mających bezpośredni wpływ na terminowość wykonania dostaw; zmiana polega na przedłużeniu terminu o okres przestojów i opóźnień;  - innych przerw w realizacji dostawy, powstałych z przyczyn niezależnych od Wykonawcy; zmiana polega na przedłużeniu terminu o okres zaistniałych przerw;   1. w przypadku zaistnienia, przypadku siły wyższej, przez którą, na potrzeby niniejszego postępowania Strony rozumieją zdarzenie zewnętrzne wobec łączącej Strony więzi prawnej o charakterze niezależnym od Stron, którego Strony nie mogły przewidzieć oraz którego Strony nie mogły uniknąć ani któremu nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności. Za siłę wyższą, warunkującą zmianę Umowy uważać się będzie w szczególności: powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, pandemię, epidemię,  zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, nagłe załamania warunków atmosferycznych, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej, promieniowanie lub skażenia. Strony dopuszczają m.in. możliwość zmiany Umowy w przypadku wystąpienia okoliczności utrudniających lub uniemożliwiających realizację Umowy w związku z występowaniem Covid -19.   Powyższe postanowienia pkt. b stanowią katalog zmian, na które Zamawiający może wyrazić zgodę, nie stanowiąc jednocześnie zobowiązania Zamawiającego do wyrażenia takiej zgody.  **§ 9**  **POSTANOWIENIA KOŃCOWE**   1. Wykonawca nie może bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, pod rygorem nieważności, przenieść praw i obowiązków wynikających z Umowy na osobę trzecią, w szczególności: dokonać przelewu wierzytelności, cesji, przekazu, zbycia oraz zastawienia wierzytelności wynikających z niniejszej Umowy na rzecz osoby trzeciej. 2. W wykonaniu przepisu art. 4c ustawy z dnia 08 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych, Zamawiający oświadcza, że posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 pkt 6 tej ustawy. 3. Strony oświadczają, iż dane osobowe wskazane w Umowie, w szczególności w jej komparycji i w § 3, przetwarzane będą z należytą starannością na podstawie Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, a przetwarzanie wskazanych wyżej danych osobowych, jest niezbędne do wykonania Umowy. 4. W sprawach nie uregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie polskie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych oraz kodeksu cywilnego. 5. Spory mogące wynikać w związku z realizacją Umowy Strony zobowiązują się rozstrzygać polubownie w drodze negocjacji. W razie braku porozumienia - spory rozstrzygał będzie sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego. 6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej Strony.   **ZAMAWIAJĄCY / CONTRACTING ENTITY** | **§ 3**  Price and terms of payment   1. The Orderer is obliged to pay for The subject matter of the Contract the offered sale price: amount net :……………… …………… *EUR* (words:………… ….……………..…) plus VAT tax%, ie total …………….. **gros** (in words ………... ) EUR. 2. The price includes all activities, costs and expenses of the Economic Operator necessary for full preparation and prompt execution of the Contract, in particular the price of the Subject-Matter, freight costs, packaging and insurance for the duration of the transport, as well as performance of the duties arising from the warranty. 3. The payment will be made by bank transfer to the bank account indicated by the Contractor on the invoice, within 30 days from the date of submitting to the Orderer a correctly issued invoice. 4. The basis for issuing the invoice is the acceptance protocol of the Subject matter of the Contract referred to in § 2 para. 6 signed by the Orderer without reservations. 5. The day of charging the Orderer's bank account will be considered the day of payment. 6. The price includes all activities, costs and expenses of the Contractor necessary for full preparation and prompt execution of the Contract inter alia the price for The subject matter of the Contract, performance of the gwarantee duties. 7. The costs of transportation and insurance till the acceptance in Orderer’s place of business will be paid by the Contractor. 8. The Contracting Entity reserves the right to settle Economic Operator’s remuneration resulting from the Contract under a split payment mechanism (hereinafter referred to as the „Split Payment Mechanism”) specified by the VAT Act. 9. The Economic Operator states that the bank account it provided in order to receive the remuneration resulting from the Contract:   a) is a bank account allowing a payment under the Split Payment Mechanism;  b) is an account included in the list of entities (hereinafter referred to as the "List") kept by the Head of the National Revenue Administration referred to in Article 96b of the VAT Act.  10. If the bank account provided by the Economic Operator does not fulfil the conditions specified in section 6, any delay in Contracting Entity’s payment in the term specified in the Contract resulting from the lack of possibility to order a bank transfer either under the Split Payment Mechanism or to an account included in the List shall not constitute the basis for any claim against the Contracting Entity, in particular it shall not entitle the Economic Operator to demand from the Contracting Entity interest or compensation for late payment.  11. The Economic Operator is able to issue a structured invoice electronically via National e-Invoicing System in accordance with the Act of 9 November 2018 on e-Invoicing in public procurement, awarding of works or construction services and public-private associations. The Contracting Entity owns an account on e‑Invoicing System <https://brokerpefexpert.efaktura.gov.pl>, PEF no: NIP 532-010-01-25. The Contracting Entity does not allow sending and receiving of other structured documents via the e-Invoicing System, except for credit notes.  **§ 5**  Warranty terms   1. The Contractor provides the Orderer with a guarantee for the Subject of the Contract for a period of **12 months** from the date of signing the acceptance protocol of the subject matter of the Contact without reservations by the Orderer. 2. Reporting a defect will take place in writing, by phone or via email. 3. The Contractor's reaction time to the Orderer's notification shall not exceed 2 working days. By the reaction of the Contractors, the Parties understand the diagnosis of the reported defect and the period necessary for its removal, no longer than 8 weeks. 4. If it is necessary to transport the subject of the Contract or part thereof to remove the defect, the transport will be at the Contractor's expense. 5. The subject matter of the Contract reported by the Orderer to remove the defect before the warranty period expires, is subject to repair on the terms described in paragraph 1 - 4.   **§ 6**  Conventional penalty   1. In case of a delay in execution of a subject-matter of the Contract the Contractor is obliged to pay the conventional penalty in the amount of 0.2% of the Contract value net, indicated in the § 3 para. 1 of the Contract for every day of delay since the term defined in § 2 paragraph 1 of this Contract. 2. The Purchaser is entitled to charge a contractual penalty of 0.2% of the total net remuneration referred to in § 3 para. 1 of the Contract, for each day of delay in relation to the time set for removing the defect. 3. The Contractor agrees to deduct contractual penalties from his remuneration. 4. Payment of a contractual penalty by the Contractor shall not deprive the Orderer of the right to seek compensation on general principles if the contractual penalty does not cover the damage caused. 5. The maximum amount of contractual penalties charged to the Contractor is 20% of the net remuneration. 6. If the delay in the performance of the Subject of the Agreement exceeds 15 days, the Ordering Party may withdraw from the Agreement or its part, and the Contractor is obliged to pay a contractual penalty in the amount of 10% of the total net value of the Agreement indicated in § 4 section 1 of the Agreement. 7. The declaration of withdrawal from the Agreement should be submitted to the other party within 30 days from the date of receiving information about the circumstances justifying the withdrawal, in writing, under pain of nullity. The declaration of withdrawal must contain a justification.   **§ 7**  **Alterations to the Contract**  **1.** In accordance with Article 455 section 1 pt 1 of the Act, the Contracting Entity shall provide for the possibility of amending signed Contract in the following cases and under the following conditions:  a) a change in applicable legislation affecting the performance of this Agreement, including a change in remuneration resulting from a change in the VAT rate,  b) a change of deadline of Subject-Matter realisation in the following cases:  - downtimes and delays not attributable to the Economic Operator resulting directly to the timeliness of deliveries; in such case the amendment is to extend the deadline by the period of downtimes and delays;  - other delivery interruptions not attributable to the Economic Operator; in such case the amendment is to extend the deadline by the period of downtimes and delays;  c) a change of deadline of Subject-Matter realisation in case of force majeure, which for the purpose of hereby proceedings shall mean an event external to the legal relationship between the Parties beyond control of the Parties and which the Parties could not avoid or prevent, keeping due diligence. The case of force majeure resulting in an amendment of the Contract shall be in particular: flood, fire, and other natural disasters, pandemic, epidemic, riot, strikes, terrorist acts, acts of war, sudden change in weather conditions, sudden blackouts, radiation or contamination; the Parties shall allow a possibility to amend the Contract, inter alia, in the event of Covid-19-related circumstances hindering or preventing completion of the Contract.  The above provisions of point b constitute a catalog of changes to which the Ordering Party may consent, without constituting an obligation of the Ordering Party to express such consent.  **§ 9**  **Final provisions**  1. The Contractor may not, without the prior written consent of the Ordering Party, under the pain of nullity, transfer the rights and obligations under the Agreement to a third party, in particular: transfer receivables, assignment, transfer, sale and pledge of receivables under this Agreement to a third party.  2.In accordance with the provisions of Article 4c of the Act of 8 March 2013 on counteracting excessive delays in commercial transactions, the Contracting Entity states that it is a large enterpreneur within the meaning of Article 4 pt 6 of this act.  3.The Parties agree that personal data mentioned in the Contract shall be processed with due diligence based on Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, and that processing of the aforementioned personal data is essential for legitimate businesses of the Parties.  4**.** Polish regulations of the Public Procurement Law and the Civil Code apply to cases not regulated by this contract.  5.Disputes that may arise in relation to the execution of the Contract shall be settled by the Parties amicably through negotiation. If no agreement is reached, disputes shall be settled by the court competent for the seat of the Contracting Entity.  6**.** The Contract was drawn up in two identical copies, one copy for each Party.    **WYKONAWCA / ECONOMIC OPERATOR** |
|  |  |
|  |  |